



Traité Békhорот

Michna 9 - Chapitre 6

מַעֲשֵׂה שֶׁהִלְחִי הַתַּחְתּוֹן עוֹדֵף עַל הָעֲלִיּוֹן,
וְשָׁלַח רַבֵּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל לַחֲכָמִים,
וְאָמְרוּ:
הֲרִי זֶה מוֹם.
אֲזַן הַגְּדִי שֶׁהִיְתָה כְּפוֹלָה,
אָמְרוּ חֲכָמִים:
בְּזַמַּן שֶׁהִיא עֶצֶם אֶחָד, מוֹם;
וְאִם אֵינָה עֶצֶם אֶחָד, אֵינָה מוֹם.
רַבִּי חֲנַנְיָא בֶּן גַּמְלִיאֵל אָמַר:
זָנַב הַגְּדִי שֶׁהִיא דוֹמָה לְשֵׁל הַזִּיר,
וְשָׂאִין בָּהּ שְׁלֹשׁ חֲלִיּוֹת,
הֲרִי זֶה מוֹם:

Et[il y a eu]un incident où la mâchoire inférieure[du premier-né]dépassait la[mâchoire supérieure], et RabbanGamliel[a demandé une décision]aux Sages, et ils ont dit : C'est une tache[qui permet l'abattage du premier-né. À propos de]l'oreille du chevreau[qui]était doublée[et ressemblait à deux oreilles], les Sages ont dit : Lorsque[l'oreille supplémentaire]est un seul os,[c'est-à-dire qu'elle a son propre cartilage, c'est]une imperfection ; quand il n'a pas[son propre]os, ce n'est pas un défaut. Rabbi 'Hananya ben Gamliel dit :[Dans le cas d']une queue de chevreau qui ressemble à[celle]d'un cochon ou[qui est si courte]qu'elle n'a pas trois articulations, c'est un défaut.



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions